

LE COLLECTIF **TANGO NEGRO**

ENSEMBLE

Tribute to Juan Carlos Cáceres

A photograph of two men in a dark setting. The man on the left is wearing a grey beanie and a patterned scarf, smiling broadly with his right hand raised in a wave. The man on the right is wearing a light-colored bucket hat and glasses, also smiling. They are both wearing dark jackets. The background is black.

by W. Miglio

Le Collectif TANGO NEGRO Ensemble
Tribute to JUAN CARLOS CACERES

Es un álbum doble homenaje a Juan Carlos Cáceres (Buenos Aires 1936 - Paris 2015) - cantante, pianista, trombonista, autor, compositor, pintor, profesor de bellas artes - "porteño" de origen, como vienen llamados los nacidos en Buenos Aires, radicado en Paris desde Mayo 1968, autor de grandes éxitos tales como Tango Negro "Toca Tango" "La Retirada" "Sudacas" "La Vuelta del Malón" "Murga Cruel" "La Presencia" "Camila" y tantos otros.

Ambos CD incluyen una selección de los clásicos del autor, y una serie de nuevas músicas inéditas, temas originales escritos para un nuevo CD del trio, el cuarto de la serie, que planeábamos grabar con el "Tango Negro Trio" proyecto que no pudo ser porque el "GORDO" como lo llamaba afectuosamente su esposa "Alicia" nos dejó para Pascuas del 2015.

Le Collectif TANGO NEGRO Ensemble
Tribute to JUAN CARLOS CACERES



It is a double album tribute to Juan Carlos Cáceres (Buenos Aires 1936 - Paris 2015) - singer, pianist, trombonist, author, composer, painter, fine arts teacher - "porteño" of origin, as those born in Buenos Aires are called, based in Paris since May 1968, author of great hits such as "Tango Negro" "Toca Tango" "La Retirada" "Sudacas" "La Vuelta del Malón" "Murga Cruel" "La Presencia" "Camila" and many others. Both CDs include a selection of the author's classics, and a series of new unreleased music, original songs written for a new CD of the trio, the fourth in the series, which we planned to record with the "Tango Negro Trio" project that could not be because the "GORDO" as his wife "Alicia" affectionately called him, left us for Easter 2015.



"Tengo por Juan Carlos Cáceres un gran recuerdo, naturalmente no pude entablar una relación continua con él, pero cada vez que fui a París iba a verlo y me maravillaba siempre la actividad variada y continua que tenía. Me pareció uno de esos artistas cabales, visceral, con mucho para decir, con mucho vivido y que sabía contarlos. Con una oreja ciertamente impresionante para la música, para tomar del aire que respiraba las notas que luego el mismo traducía en arte. Hay artistas, que los son por capacidad de trabajo y hay artistas que fácilmente se conectan con lo que llamamos el arte, el arte popular, el arte del hombre de la calle, como el propio Juan Carlos, y que hicieron grande nuestra música. Cuando murió Juan Carlos fue un golpe para mí, te diría, de una importancia todavía mayor a la amistad que habíamos podido cultivar, era más la nostalgia de pensar en París sin él, era la pena de un artista que ha sido muy valorado indudablemente entre los que lo trataron, entre los que conocieron su arte.

Pero que no tuvo, en mi opinión, por los menos a nivel rioplatense, el tratamiento que le correspondía a un representante tan genuino de lo nuestro, de lo que llamamos el "Rio de la Plata".

Su música respiraba eso, la cultura que él había mamado de origen y que trasuntaba en cada tecla, en cada tamborileo, en cada palabra, por lo tanto, que se haga justicia con este disco, que en algún momento sé que voy a tener en mis manos. Me parece que están haciendo una tarea muy noble y que me den la oportunidad de participar de esta manera, con estas palabras, me hacen sentir parte de algo muy bueno, de algo muy noble, como bueno y noble fue todo lo que aportó para la música, la vida y la amistad Juan Carlos.
¡Un abrazo grande!"

Víctor Hugo Morales
Buenos Aires, junio del 2024





"I have for Juan Carlos Cáceres a great memory, naturally I could not establish a continuous relationship with him, but every time I went to Paris, I would see him and I was always amazed by the varied and continuous activity he had! He seemed to me one of those upright artists, visceral, with much to say, with much lived and who knew how to tell it. With an ear that is certainly impressive for music, to take from the air he breathed the notes that he himself then translated into art. There are artists, who are by ability to work and there are artists that easily connect with what we call art, popular art, the art of the man in the street, like Juan Carlos himself, and that made our music great. When Juan Carlos died it was a shock for me, I would say, of an even greater importance to the friendship we had been able to cultivate, was more the nostalgia of thinking of Paris without him, was the grief of an artist who has undoubtedly been highly valued among those who treated him, among those who knew his art.

But that did not have, in my opinion, at least at the rioplatense level, the treatment that was due to such a genuine representative of our music, what we call the "Rio de la Plata". His music breathed that, the culture he had sucked from origin and that was expressed in every key, in every tamborileo, in every word, therefore, justice is done with this record, which at some point I know I will have in my hands. I think that this tribute is a very noble task and that give me the opportunity to participate in thisway, with these words, make me feel part of something very good, something very noble, as good and noble was all that Juan Carlos brought to music, life and friendship. A big hug!"

Víctor Hugo Morales
Buenos Aires, June 2024



TA

Le Collectif TANGO NEGRO Ensemble

Vocals: Ariel Tobio, Peppe Servillo, Walter "el chino" Laborde, Rubén "el mono" Izarrualde.

Trumpet & flicorno: Paolo Fresu

Saxes: Javier Girotto

Acoustic bass guitar: Carlos "el tero" Buschini

Piano: Natalio Mangalavite

Guitars: Horacio Burgos, Max Rosati, Juan Carlos "el flaco" Biondini, Martin Troncozo

Carlos "el tero" Buschini

Drums & percussions: Minino Garay, Martin Bruhn, Marcelo Russillo, Juan Pablo "el morrón" Miglionico, Tomohiro Yahiro, Alejandro Caraballo, Carlos "tero" Buschini

Cello: Sedef Arçetin

Violin: Aska "Maret" Kaneko, Lautaro Acosta

Accordina: Olivier Manoury

Accordeon: Fausto Beccalossi, Davide Pecetto

Bandoneon: Martin Sued, Davide Pecetto

Clarinets: Guido Bombardieri

Vibraphone: Francesco Pinetti

Flute: Rubén "el mono" Izarrualde

Chorus: Paola Fernandez dell'Erba, Natalio Mangalavite, Liliana Rodriguez, Marilyn

Miller, Carlos "el tero" Buschini

Voice off: J.C. Caceres, Daniel Melingo, Grazz

Recorded in: Argentina, Spain, France, Italy, Portugal, Turkey between 2020 and 2023

Mixed by: Fico Borgognone (La Falda, Córdoba, Argentina) 2024

Mastered by: Max Rosati (Civitavecchia, Italia) 2024

Pics, paintings & photo: Juan Carlos Cáceres, Alicia Zadàn, Grazz, Walter Miglio

Executive artwork: Marzia Ardissono / Fuocofisso

Idea & Production: Musica dei Popoli

Executive Producer: Beppe Greppi for Felmay

Line Notes: Victor Hugo Morales

Arte y Gráfica: Juan Carlos Cáceres, Alicia Zadàn, Grazz, LaBertic

Public relations: Vivi Cassin

NGO



Le Collectif TANGO NEGRO Ensemble

Agradecimientos:

¡Mil gracias a todos los que han contribuido a la realización de este homenaje!
En especial a los técnicos y los músicos que han participado con alegría en este disco, desde diferentes partes del mundo, de diferentes orígenes, ¡confirmando una vez más que la música tiene la fuerza de unir los pueblos!

Musica dei Popoli 2025

para información y comentarios:
lecollectif.tangonegro@gmail.com
+39.347.4348130

social:



LeCollectif.TangoNegro



lecollectiftangonegroensemble

Le Collectif TANGO NEGRO Ensemble

Special thanks to:

A thousand thanks to all who have contributed to the realization of this tribute!
Especially to the technicians and musicians who have participated with joy in this album, from different parts of the world, from different origins, confirming once again that music has the power to unite people!

Musica dei Popoli 2025

info & comments please write to:
lecollectif.tangonegro@gmail.com
+39.347.4348130

social:



LeCollectif.TangoNegro



lecollectiftangonegroensemble



Juan Carlos Cáceres
Buenos Aires 1936 - Paris 2015



by Grazz